

она делает это по-французски

вышел сборник рассказов Анны Гавальда

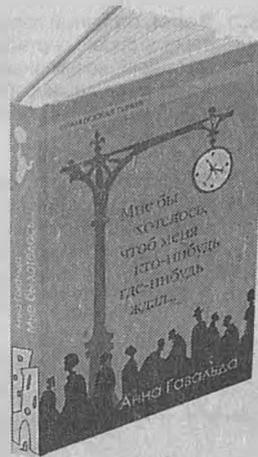
МАРИЯ ТЕРЕЩЕНКО

Сборник новелл «Мне бы хотелось, чтоб меня кто-нибудь где-нибудь ждал...» — первый литературный опыт французской писательницы Анны Гавальда. Эта книга переведена на множество языков и снискала автору мировую славу.

«Вы ведь обожаете такие вещи. Обожаете, когда вам щекочут сердечко, хлебом вас не корми, дай почитать про многообещающие свидания...» — с утвердительной интонацией заявляет Анна Гавальда на первой же странице первого же рассказа. Если вы отвечаете «да», то книга Анны Гавальда и впрямь может доставить вам удовольствие. Молодая женщина идет по бульвару Сен-Жермен и видит привлекательного мужчину. Она дарит ему улыбку, а он приглашает ее поужинать. Она сомневается, но все-таки принимает приглашение. Вечером в уютном ресторане они едят изысканные блюда, пьют «Кот-де-Нюи» и «Жевре-Шамбертен» 1986 года, и их ноги соприкасаются под столом. И тут — о, ужас! — у него звонит мобильный. Он отключает телефон, он смущен, он извиняется — вроде бы инцидент замят

и атмосфера восстановлена. Они заканчивают ужин, он подает ей плащ и — опуская его на ее «обнаженные плечи, беззащитные и нежные как шелк» — он находит-таки полсекунды, чтобы посмотреть на дисплей телефона. И героиня однозначно дает понять: восторого свидания не будет. Три из трех русских женщин, выслушавших эту историю, с одинаковой недоуменной интонацией спросили: «Ну и что? Ну, посмотрел на телефон...» Видимо, «женщины балзаковского возраста», вульгарные и тупые, вечно скулящие из-за отсутствия мужиков, более понятны русской женской душе, чем изысканные французские отношения между мужчиной и женщиной. А познакомиться поближе с этой культурой отношений было бы неплохо. Так что первый рассказ из книги Анны Гавальда всем русским женщинам рекомендуется читать каждый день — в терапевтических целях. Остальные рассказы сборника «Мне бы хотелось, чтоб меня кто-нибудь где-нибудь ждал...», может, не так полезны, как первый, но не менее приятны. Грустными новеллы Гавальда написаны прекрасным языком, лаконичным, емким и образным. В ее слог чувствуется и подкупает чисто французская изысканность. Никаких резких движений и интонаций, никакого пафоса или сарказма. Гавальда даже о самых серьезных и трагичных вещах может говорить легко и ненавязчиво, словно обладает великим талантом

принимать жизнь такой, какая она есть. К книге Гавальда не хочется применять термин «женская проза», который ассоциируется с вечно ноющей по поводу собственной судьбы дамой, взявшей за перо исключительно для того, чтобы вывалить свои проблемы на окружающий мир. Просится какое-то новое определение: например, «женственная» проза, то есть литература, пронизанная чарующей женственностью, мягкостью и лиричностью, которых так не хватает в эмансипированном мире.



Анна Гавальда.
Мне бы хотелось,
чтоб меня кто-нибудь
где-нибудь ждал...
М.: FreeFly.
2004. — 176 с.